

Коммуникативные методы обучения китайскому языку

Лю Суин¹, Александра Георгиевна Ковалева²

^{1,2} Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.

Н. Ельцина, Екатеринбург, Россия

¹ 1803568466@qq.com

² AG.Kovaleva@urfu.ru

Аннотация. Коммуникативная методика обучения иностранным языкам на сегодняшний день, бесспорно, является самым эффективным способом изучения китайского языка. За границей она появилась примерно в 60-х годах прошлого века. Коммуникативная методика ориентирована именно на возможность общения. Из четырех «китов», на которых держится любой языковой тренинг (чтение, письмо, говорение и восприятие речи на слух), повышенное внимание уделяется именно двум последним. Коммуникативный метод призван в первую очередь снять страх перед общением.

Ключевые слова: коммуникативная методика, обучение иностранным языкам, опосредованное обучение, социально-конструктивистский подход, посредничество.

Communicative Methods of Teaching Chinese Language

Liu Suying¹, Alexandra G. Kovaleva²

^{1,2} Ural Federal University named after the First President of Russia B. N. Yeltsin,

Ekaterinburg, Russia

¹ 1803568466@qq.com

² AG.Kovaleva@urfu.ru

Annotation. The communicative method is by far the most effective way to learn Chinese. Abroad, it appeared around the 60s of the last century. The communicative methodology is focused specifically on the possibility of communication. There are the four “whales” that support any language training (reading, writing, speaking and listening), the latter two are paid closer attention to. The communicative methodology is focused precisely on the possibility of communication. The methodology allays fears of communication. Communication reflects the functionality of learning. Functionality involves mastering words and grammatical material in the process of productive activity.

Key words: communicative methodology, foreign language teaching, intermediated teaching, social- constructionist approach, mediateness.

Взаимодействие определяет и влияет на условия овладения иностранным языком, предоставляя учащимся возможность всесторонне применять язык, особенно в ситуациях, где доступ к целевому языку ограничен. Взаимодействие, которое определено положениями коммуникативного подхода обучения языку, настоятельно рекомендуется в ситуациях, которые обычно включают обучение всего класса и обучение в малых группах детей китайскому языку [3, p.22]. Взаимодействие учителя с обучающимися может иметь различные формы обращения к аудитории: чтение лекций и практическая деятельность, предоставление инструкций и постановка проблемы, поддержание общей дисциплины и признание достигнутых результатов студентами. Во время группового обучения своевременная обратная связь преподавателя имеет стимулирующее влияние на обучающихся. Поэтому учителя часто применяют групповую или парную работу, чтобы максимизировать возможности для взаимодействия.

Однако, обучение, основанное на традиционной методике, как, например, в Китае, групповая работа и работа в паре не так распространены, как в таких странах, как Великобритания, США, Австралия и других, которые используют более коммуникативный педагогический подход к языковому обучению. Работа

в парах и групповая работа в классах Китая обычно организована случайным образом. Обычно ученикам дается всего несколько минут на обсуждение темы, а в это время учитель ходит вокруг, чтобы предложить свою помощь. Когда учитель объявляет, что время истекло, группа или пара встают, чтобы сообщить о результатах обсуждения, после чего учитель дает комментарии. Обычно только одна или две группы имеют возможность отчитаться в связи с ограниченным временем занятий. Работа других групп обычно не обсуждается. Обсуждение в классе проходит в режиме взаимодействия между учителем и учениками, а не учеников друг с другом в разных группах. Таким образом, взаимодействие ориентированно, в основном, на учителя [8].

Основы социально-конструктивистского подхода обучения, на основе опросов в рамках всего класса, способствует более социально-опосредованному взаимодействию в классе [10]. Однако, взаимодействие, ориентированное на учителя, при обучении всего класса требует тщательного исследования. Результаты на основе опосредованного обучения в классах и малых группах описаны в небольшом количестве исследований [2], [5], [9], но не представляют объективных результатов для оценки эффективности обучения иностранным языкам. Опрос является одной из распространенных форм взаимодействия, используемых учителем в классе в процессе опосредованного обучения. Вопросы учителя дают ученикам возможность использовать китайский язык, побуждая их думать и учиться, что помогает им понимать материал и общаться, используя изучаемый язык [7], [11].

«Учитель играет важную роль в том, что он или она является организатором деятельности, которая поощряет участие и определяет эмоциональное качество взаимодействия и социальных отношений в рамках образовательного процесса» [1, p.164-165]. Это можно интерпретировать так, что основная ответственность учителей заключается в содействии развитию учащихся через посредничество, при котором язык является привилегированным

инструментом. Таким образом, учитель и используемый язык обучения являются важнейшими инструментами опосредованного обучения, требующие изучения.

Посредничество, как основная концепция социокультурной теории, относится к «процессу, посредством которого люди используют созданные культурой артефакты, концепции и действия для регулирования материального мира или своей собственной социальной и умственной деятельности» [4, p.23]. Опосредованное обучение предполагает приобретение знания или опыта путем наблюдения. Человеческое посредничество обычно относится к ситуации, когда опытные, действующие с благими намерениями и активные взрослые (обычно родители или учителя) участвуют в улучшении успеваемости ребенка путем выбора, изменения, планирования или интерпретации содержания среды, которая окружает ребенка.

Посредством организованной учебной деятельности происходит эффективное педагогическое посредничество с использованием символических инструментов, помогающих учащимся овладеть навыками рассуждения и решения проблем [6]. В школьной среде посредником является учитель, а символические инструменты — это различные учебные материалы и подходы, например, вопросы учителя. Посредничество учителей помогает повысить успеваемость учащихся за счет организации эффективных учебных мероприятий с использованием учебных материалов и установления позитивных отношений с учащимися. Роль медиации учителя заключается в том, чтобы помочь учащимся перейти от уровня социального взаимодействия с учителем к индивидуальному взаимодействию с внешней средой.

Таким образом, использование коммуникативного метода на уроках китайского языка для начального уровня является эффективной методикой, так как дает возможность учащимся уже на первых занятиях начать взаимодействие на иностранном языке. Эффективность коммуникативной методики при обучении китайскому языку для начального уровня определяется положениями

социально-конструктивистского подхода опосредованного обучения на основе посредничества.

Нет сомнений в том, что диалог между учителем и учащимися способен стимулировать и расширять когнитивное мышление учащихся и повышать эффективность их обучения.

References

1. Вэй Ян Ян, Пэн Цин. Анализ применения методов обучения игр в преподавании преподавания китайского языка. – Ланчжоу-Ланчжоу Цзяотун Университет, 2017. – С.164–165.
2. Си Ян., Применение игры в преподавании иностранного китайского языка - Хэйлунцзян-Хэйлунцзян Университет, 2011. – С. 33–34.
3. Ляо Сяо., Применение коммуникативного метода в обучении английского языка. – Чунцин – Сычуаньский институт иностранного языка, 2010. – С. 22.
4. Ляо Сяо., Применение коммуникативного метода в обучении английского языка. – Чунцин – Сычуаньский институт иностранного языка, 2010. – С. 23.
5. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. – М.: Просвещение, 2019 г.
6. Колкер Я.М. Практическая методика обучения иностранному языку. – М., 2020.
7. Сурженко О.Ю. Коммуникативная методика против традиционного метода обучения иностранному языку // Педагогика: традиции и инновации: материалы VI междунар. науч. конф. Челябинск, февраль 2015 г. – Челябинск: Два комсомольца, 2015.
8. Масловец, О.А. Основы обучения китайскому языку в вузе и в школе: теория и практика: учебное пособие / О.А. Масловец. – М.: Издательский дом ВКН, 2017.

9. Хохлова А.А., Нечаева А.А. Коммуникативные игры в обучении иностранному языку в техническом вузе // Вестник Самарского государственного технического университета. Сер. Психолого-педагогические науки. – 2016. – № 2(30). – С. 24.
10. Лебедев О.Е. Компетентностный подход в образовании // Школьные технологии. — 2014.
11. Dong X. Cultural Differences and Cultivation of Cross-cultural Communicative Competence in Chinese FLT // International Education Studies. 2009. 2(2).

Информация об авторах

Лю Суин – студентка аспирантуры, ассистент кафедры иностранных языков и перевода Уральского гуманитарного института Уральского федерального университета (Екатеринбург, Россия). E-mail:1803568466@qq.com, <https://orcid.org/0000-0001-9970-8444>.

Ковалева Александра Георгиевна - кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков и перевода Уральского гуманитарного института Уральского федерального университета (Екатеринбург, Россия). E-mail: AG.Kovaleva@urfu.ru, <https://orcid.org/0000-0002-9066-6783>.

